

512.

K O N W E N C J A

między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Austriacką, dotycząca Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy, podpisana w Wiedniu dnia 29 marca 1924 r.

(Ratyfikowana zgodnie z ustawą z dnia 18 marca 1931 r. — Dz. U. R. P, Nr. 39, poz. 309).

Przekład.

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,
MY, IGNACY MOŚCICKI,
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE
NOUS, IGNACY MOŚCICKI,
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wie-
dzieć należy, wiadomem czynimy:

à tous ceux, qui ces présentes Lettres verront,
Salut:

Dnia dwudziestego dziewiątego marca tysiąc dziewięćset dwudziestego czwartego roku podpisana została w Wiedniu między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Austriackiej konwencja wraz z dołączonym do niej protokołem dodatkowym i załącznikami I, II, III, IV, V, VI i VII, dotycząca Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy, o następującem brzmieniu dosłownem:

Une Convention entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République d'Autriche relative à l'Etablissement Général d'Assurance des Pensions d'Employés ayant été signée à Vienne le vingt neuf mars mil neuf cent vingt quatre avec un Protocole Additionnel et des Annexes I, II, III, IV, V, VI et VII, Convention, Protocole et Annexes dont la teneur suit:

KONWENCJA

dotycząca Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy.

RZECZPOSPOLITA POLSKA

i

REPUBLIKA AUSTRJACKA,

ożywione chęcią zawarcia, w wykonaniu artykułu 275 Traktatu w Saint-Germain, konwencji w przedmiocie Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy w Wiedniu, mianowały swymi pełnomocnikami:

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:

Pana Doktora Zbigniewa SMOLKE, Kierownika Oddziału Likwidacyjnego Poselstwa Polskiego w Wiedniu, i

Prezydent Związkowy Republiki Austrjackiej:

Pana Wilhelma THAA, byłego Naczelnika Wydziału w Ministerstwie Związkowym dla Spraw Społecznych,

KTÓRZY, po przedłożeniu swych pełnomocnictw, uznanych za sporządzone w dobrej i należytej formie, zgodzili się na następujące postanowienia:

Artykuł I.

Ciężary ubezpieczeniowe, jako też majątek Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy, dzieli się według następujących zasad:

A. Podział ciężarów ubezpieczeniowych.

1. Co się tyczy ciężarów powstałych do końca miesiąca grudnia 1918 r. w dziale obowiązkowego ubezpieczenia, albo w dziale dla świadczeń dodatkowych, to znaczy co się tyczy praw do rent i ekspektatyw nabytych przez ubezpieczonych i pozostałych członków ich rodzin, każda z obu układających się Stron przejmuje część ciężarów odnoszących się do tych ubezpieczonych, których ostatnie miejsce zatrudnienia decydujące o właściwości zakładów ubezpieczeń pensyjnych jest położone na obszarze odnośnego Państwa. Ta sama zasada stosuje się do niedokonanych zwrotów składek, wykazanych w bilansie Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy na koniec roku 1918 i do zwrotu premij reklamowanych z tytułu ubezpieczenia, które ukończyło się najpóźniej do końca 1918 roku.

2. Ciężary ubezpieczeniowe określone w poprzednich postanowieniach przejmuje za czas od dnia 31 grudnia 1918 roku i to stosownie do rozpo-

CONVENTION

relative à l'établissement général d'assurance des pensions d'employés.

LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

et

LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE

animées du désir de conclure en exécution de l'article 275 du Traité de Saint-Germain, une convention au sujet de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés à Vienne, ont nommé pour leurs plénipotentiaires savoir:

Le président Fédéral de la République d'Autriche:

Monsieur Guillaume THAA, ancien Chef de Section au Min. Féd. pour l'Administration sociale

et

Le Président de la République Polonaise:

Monsieur Zbigniew SMOLKA, Chef de la Section de Liquidation de la Légation de Pologne à Vienne

LESQUELS, après avoir déposé leurs pleins-pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

Article 1.

Les charges résultant des assurances ainsi que les fonds de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés sont répartis d'après les principes suivants:

A. Répartition des charges résultant des assurances,

1^o En ce qui concerne les charges fondées jusqu'à la fin du mois de décembre 1918 dans la section de l'assurance obligatoire ou dans la section pour des privilèges accessoires c'est-à-dire les droits à des rentes et les expectatives de rentes acquises par les assurés et les membres survivants de leurs familles, chacune des deux Parties contractantes assume la fraction de ces charges qui se rapporte aux assurés, dont le dernier lieu de service déterminatif pour la compétence des établissements d'assurance des pensions est situé sur le territoire de l'État respectif. Le même principe s'applique aux remboursements flottants des primes déclarés dans le bilan de l'établissement d'assurance des pensions d'employés pour la fin de l'année 1918 et aux remboursements des primes, réclamés en vertu d'une assurance qui était échue au plus tard à la fin de l'année 1918.

2^o Les charges des assurances à porter au sens des dispositions précédentes incombent à partir du 31 décembre 1918, conformément aux règlements de

rządzeń danego Państwa ta instytucja, której w Państwie przejmującym wymienioną część ciężarów jest powierzonym prowadzenie ubezpieczenia pensyjnego funkcjonariuszy, albo która została wyznaczona przez Rząd tego Państwa, jako właściwa do prowadzenia tego ubezpieczenia. Jeżeli jednak za okres poprzedzający wejście w życie niniejszej konwencji, ciężary ubezpieczeniowe ponosiła w całości lub w części inna instytucja, niż właściwa według konwencji niniejszej, to wypłacone świadczenia winny być uważane jako zastępujące świadczenia należne według niniejszej konwencji, bez jakiegokolwiek dalszego porozumienia między zainteresowanymi instytucjami.

3. Z wejściem w życie niniejszej konwencji ustaje całkowicie działalność Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy.

4. Republika Austriacka odstąpi Rzeczypospolitej Polskiej akta Powszechnego Zakładu Pensyjnego, mające związek z ciężarami ubezpieczeniowymi przejętymi przez to ostatnie Państwo i zobowiązuje się do przechowywania przez przeciąg 30 lat od wejścia w życie niniejszej konwencji aktów i dokumentów pomocniczych, co do których podział nie nastąpił, dalej zobowiązuje się pozwalać na wgląd do tych aktów organom uprawnionym Rzeczypospolitej Polskiej albo organom instytucji, która w tem Państwie według Nr. 2., przejęła ciężary ubezpieczeniowe, oraz zobowiązuje się wydać im, w razie konieczności, akta i dokumenty pomocnicze, których sama nie potrzebuje. Układające się Państwa dbać będą o to, aby wszelkie informacje dotyczące wykonania niniejszej konwencji były udzielane przez właściwe instytucje i zgadzają się, żeby korespondencja w tych sprawach prowadzona była bezpośrednio między odnośnymi instytucjami bez pośrednictwa władz dyplomatycznych i konsularnych.

B. Podział majątku.

1. Podział majątku Zakładu nastąpi według jego stanu z dnia 31 grudnia 1922 r. Zapadłe w r. 1922 i wpłacone już bezpośrednio do Zakładu płatne zgóry odsetki od pożyczek hipotecznych i komunalnych i t. d. za r. 1923, nie będą zwrócone.

2. Co się tyczy nieruchomości, to każde Państwo otrzymuje nieruchomości położone na jego obszarze. Powszechny Zakład Pensyjny dla Funkcjonariuszy odstąpi stosownie do powyższego:

a) Republice Austriackiej:

budynki i grunty położone w Wiedniu Okręgu V, Okręgu XVII, w Salzburgu, w Gracu i w Folz obok Aflenz, wreszcie majątek ziemski w Saalbach obok Zell am See, zwany „Oberreitgut”;

b) Republice Czeskosłowackiej:

gmach zakładu i grunty położone w Pradze i zakład odpoczynkowy w Luhacowicach;

l'État respectif, à l'office qui, dans l'État qui a assumé cette fraction des charges, a été chargé de l'administration des assurances des pensions d'employés ou qui a été désigné comme compétent pour cette administration par le Gouvernement de cet État. Si toutefois, pour une époque antérieure à la mise en vigueur de la présente convention, les charges d'une assurance ont été supportées en tout ou en partie par un autre office que celui qui y est compétent, d'après la présente convention, les paiements effectués sont considérés, comme tenant lieu des paiements dus, d'après la présente convention, sans qu'un arrangement ultérieur ait lieu à ce titre entre les offices intéressés.

3° Par l'entrée en vigueur de la présente convention, toute activité de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés cessera.

4° La République d'Autriche remettra à la République Polonaise les dossiers de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés, qui ont trait aux charges des assurances à assumer par ce dernier État et s'engage à conserver, pendant un délai de 30 ans à partir de la mise en vigueur de la présente convention, les dossiers et les pièces auxiliaires qui ne sont pas réparties, à en permettre l'inspection aux organes légitimés de la République Polonaise ou de l'office qui dans cet État a, d'après le No. 2, assumé la charge des assurances, et à leur délivrer, en cas de nécessité, les dossiers et pièces auxiliaires dont elle n'a pas besoin elle-même. Les États contractants pourvoient à ce que tous les renseignements relatifs à l'exécution de la présente convention soient fournis par les offices intéressés et tombent d'accord sur ce que la correspondance à cet égard ait lieu directement entre les offices respectifs sans avoir recours aux autorités diplomatiques ou consulaires.

B. Répartition des fonds.

1° On procédera à la répartition des fonds de l'établissement tels qu'ils existaient à la date du 31 décembre 1922. Aucun remboursement ne sera effectué sur les intérêts d'avance de prêts hypothécaires et communaux etc. pour l'année 1923 qui ont été déjà versés immédiatement à l'établissement et sont échus en 1922.

2° En ce qui concerne les immeubles, chacun des États reçoit ceux qui sont situés sur le territoire de cet État. L'établissement général d'assurance des pensions d'employés cèdera conformément à ce qui précède

a) à la République d'Autriche:

les bâtiments et les biens-fonds sis à Vienne Ve arrondissement, à Vienne XVII^e arrondissement, à Salzburg, à Graz et à Fölz près d'Aflenz, enfin le bien rural à Saalbach près de Zell am See, dit „Oberreitgut”;

b) à la République Tchecoslovaque:

le bâtiment de l'établissement et les biens-fonds sis à Prague et l'établissement de repos à Luhačovice;

c) Rzeczypospolitej Polskiej:

gmach zakładu we Lwowie.

Prawa i obowiązki Zakładu wobec Towarzystwa użyteczności powszechnej publicznych i prywatnych zakładów ubezpieczenia, spółki z ograniczoną odpowiedzialnością w Wiedniu, przechodzą na Republikę Austriacką, zaś prawa i obowiązki wobec Spółki Budowlanej domów dla funkcjonariuszy, założonej przez Towarzystwo Assicurazioni Generali, la Riunione Adriatica di Sicurtà, Zakład ubezpieczenia od wypadków dla robotników w Tryjeście i Powszechny Zakład Pensyjny dla Funkcjonariuszy w Wiedniu na Królestwo Włoskie.

Inwentarz wyżej wymienionych nieruchomości przynajmniej Państwu, które otrzymują nieruchomości, mianowicie: inwentarz Zakładu Centralnego i zakładów krajowych w Wiedniu, Gracu i Salzburgu — Republice Austriackiej, inwentarz zakładów krajowych w Pradze I, Pradze II, Bernie I, Bernie II i Opawie — Republice Czeskosłowackiej, inwentarz zakładu krajowego we Lwowie — Rzeczypospolitej Polskiej oraz inwentarz zakładu krajowego w Tryjeście — Królestwu Włoskiemu.

3. Pożyczki hipoteczne krajowe i komunalne przypadają Państwu, w którym dłużnik ma swe miejsce zamieszkania. Poza to przechodzą na Republikę Czeskosłowacką pożyczki hipoteczne w wysokości 1.188.961,25 koron i 2.200.060,09 koron razem 3.389.021,34 koron, waluta 31 grudnia 1922 r., udzielone Tow. Akc. Dom Zdrowia „Radium” w Jachimowie (Joachimstal) i Tow. Akc. „Helenenhof—Imperialhotel” w Karlovych Varach (Karlsbad), oba z siedzibą prawną w Wiedniu. Ewentualne roszczenia wynikające ze zwrotu pożyczek albo częściowych spłat pożyczek, dokonanych na rzecz Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy i to w koronach austriackich lub dawnych koronach już po separacji walutowej, przypadają Państwu, w którym dłużnik posiada miejsce zamieszkania.

4. Wierzytelności Zakładu z tytułu składek zaległych i innych należności istniejących w dniu 31.XII. 1918 r. dzieli się, jak następuje:

Republice Austriackiej	2.321.329,26 koron
„ Czeskosłowackiej	4.432.392,72 „
Rzeczypospolitej Polskiej	2.599.694,38 „
Królestwu Rumuńskiemu	574.477,92 „
„ Serbów, Chorwatów i Słoweńców	135.222,94 „
Królestwu Włoskiemu	1.375.710,57 „
razem	11.438.827,79 koron

Prawo Zakładu do dodatkowego żądania składek w terminie późniejszym przechodzi na to Państwo, na którego obszarze wykonywane było zajęcie uzasadniające roszczenie o składkę.

5. Wszystkie należności Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy, które istniały w dniu 31 grudnia 1922 r. wobec jego dawnych filij

c) à la République de Pologne:

le bâtiment de l'établissement à Lwów.

Les droits et les devoirs de l'établissement envers l'association d'utilité générale des établissements d'assurance publics et privés, société à responsabilité limitée à Vienne, passent à la République d'Autriche, ceux envers la société pour la construction des maisons pour les employés, fondée par les Assicurazioni Generali, la Riunione Adriatica di Sicurtà, l'établissement d'assurance contre les accidents des ouvriers à Trieste et l'établissement général d'assurance des pensions d'employés à Vienne au Royaume d'Italie.

L'inventaire des immeubles susdits est assigné aux États qui reçoivent les immeubles, celui de l'établissement central et des établissements régionaux Vienne, Graz et Salzbourg à la République d'Autriche, celui des établissements régionaux Prague I, Prague II, Brno I, Brno II et Opava à la République tchécoslovaque, celui de l'établissement régional Lwów à la République de Pologne et celui de l'établissement régional Trieste au Royaume d'Italie.

3° Les prêts hypothécaires, régionaux et communaux sont assignés à cet État, dans lequel le débiteur a son domicile. En outre passent à la République tchécoslovaque les prêts hypothécaires de 1.188.961,25 cour. et de 2.200.060,09 cour. d'un total de 3.389.021,34 cour., valeur 31 décembre 1922, émis à la maison de santé „Radium” société (par actions) à Jachimov (Joachimstal) et à la société (par actions) „Helenenhof—Imperialhôtel” à Karlovy Vary (Carlsbad), l'une et l'autre ayant leur siège à Vienne. Les droits éventuels résultant de remboursements de prêts ou des quote-parts de prêts en tant que ces remboursements auraient été effectués à l'établissement général d'assurance des pensions d'employés en couronnes autrichiennes ou anciennes après la séparation des valeurs monétaires sont assignés à cet État dans lequel le débiteur a son domicile.

4° Les créances de l'établissement résultant de primes arriérées et d'autres avoirs qui existaient à la date du 31 décembre 1918 sont réparties de la manière suivante:

à la République d'Autriche	2.321.329,26 cour.
à la République tchécoslovaque	4.432.392,72 „
à la République de Pologne	2.599.694,38 „
au Royaume de Roumanie	574.477,92 „
au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes	135.222,94 „
au Royaume d'Italie	1.375.710,57 „
total	11.438.827,79 cour.

Le droit de l'établissement de réclamer plus tard des primes passe à l'État national sur le territoire duquel l'emploi donnant lieu aux primes réclamées était occupé.

5° Tous les avoirs de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés envers ses anciens établissements régionaux et les établisse-

krajowych i zakładów sukcesyjnych, w szczególności z tytułu zleceń inkasowania z potrąceniem wpłat, uskutecznionych do wyżej wymienionej daty na rachunek Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy, przechodzą na Państwo, do którego zakład sukcesyjny należy. Republika Austriacka przejmuje dług z rachunku bieżącego Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy wobec Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy w Wiedniu.

6. Wszystkie długi lombardowe Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy, pochodzące z subskrypcji obligacji pożyczek wojennych, obciążać będą wyłącznie Republikę Austriacką. Długi te, o ile zostały zaciągnięte w zakładach subskrypcyjnych, położonych na obszarze Republiki Czeskosłowackiej, to znaczy długi lombardowe w wysokości:

626.368 koron, waluta 31.XII. 1918 r., zaciągnięte w Pražská úvěrni banka w Pradze,

231.710 koron, waluta 31.XII. 1918 r., w Obchodni banka, filia w Pradze, dawniej Záložni úvěrni ústav w Králové Hradec,

954.686 koron, waluta 31.XII. 1918 r., w Německá agrární a průmyslová banka w Pradze,

795.973 koron, waluta 31.XII. 1918 r., w Moravská agrární a průmyslová banka w Bernie,

886.105 koron, waluta 31.XII. 1918 r., w Moravská eskomptní banka w Bernie,

zostaną poddane uregulowaniu na podstawie porozumienia w przedmiocie spłaty długów prywatnych w dawnej walucie koronowej, które zawrze Republika Austriacka z Republiką Czeskosłowacką. Tych długów lombardowych nie będzie można dochodzić na drodze sądowej aż do czasu wejścia w życie odnośnego porozumienia.

Republice Austriackiej przypada gotówka, która istniała w dniu 31 grudnia 1922 r. oraz ówczesne należności Zakładu Centralnego w stosunku do Austriackiej Pocztowej Kasy Oszczędności i innych instytucji finansowych.

7. Papiery wartościowe, które istniały w dniu 31 grudnia 1922 r. z kuponami od 1 stycznia 1923 r. będą przekazane bez jakiegokolwiek oznaczenia układającym się Państwom w sposób następujący. Przypada:

Republice Austriackiej	• • •	51.05249%
„ Czeskosłowackiej	• • •	37.26085%
Królestwu Włoskiemu	• • •	5.55161%
Rzeczypospolitej Polskiej	• • •	4.42579%
Królestwu Serbów, Chorwatów i Słowenów	• • •	1.48687%
Królestwu Rumuńskiemu	• • •	0.22239%

Celem wyrównania niepodzielnych reszt przyjmuje się za podstawę wartości szacunkowej na giełdzie w Wiedniu dnia 29.XII. 1922 r. (Nr. 10/1922 urzędowej cedule Izby Giełdowej w Wiedniu).

ments successeurs qui existaient à la date de 31 décembre 1922 et notamment ceux provenant de mandements d'encaissements, déduction faite des paiements effectués jusqu'à la date susdite sur compte de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés, passent à cet État auquel l'établissement successeur appartient. La République d'Autriche recevra la dette du compte-courant de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés envers l'établissement d'assurance des pensions d'employés à Vienne.

6° Toutes les dettes de lombard de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés de la souscription des titres d'emprunt de guerre seront supportées par la République d'Autriche seule. Ces dettes, en tant qu'elles ont été contractées envers des maisons de souscription sur le territoire de la République tchécoslovaque, c'est-à-dire concernant les dettes de lombard de

626.368 cour. valeur 31 décembre 1918 envers la Pražská úvěrni banka de Prague,

231.710 cour., valeur 31 décembre 1918 envers l'Obchodni banka, succursale à Prague, autrefois Záložni úvěrni ústav à Králové Hradec,

954.686 cour., valeur 31 décembre 1918, envers la Německá agrární a průmyslová banka à Prague,

795.973 cour., valeur 31 décembre 1918, envers la Moravská agrární a průmyslová banka à Brno,

886.105 cour., valeur 31 décembre 1918, envers la Moravská eskomptní banka à Brno, seront soumises à la réglementation de laquelle la République d'Autriche et la République tchécoslovaque conviendront concernant le paiement de dettes privées en monnaie des anciennes couronnes. On ne pourra pas poursuivre en justice ces dettes de lombard jusqu'à la mise en vigueur de la convention respective.

L'argent comptant qui existait à la date du 31 décembre 1922 et les avoirs de l'établissement central existant à la date susdite envers la caisse d'épargne postale autrichienne et d'autres établissements financiers sont assignés à la République d'Autriche.

7° Les effets qui existaient à la date du 31 décembre 1922 avec les coupons à partir du 1er janvier 1923 sont assignés sans marque quelconque aux Parties Contractantes de la manière suivante. Il revient:

à la République d'Autriche	•	51,05249	pour-cent
à la République tchécoslovaque	•	37,26085	„ „
au Royaume d'Italie	•	5,55161	„ „
à la République de Pologne	•	4,42579	„ „
au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes	•	1,48687	„ „
au Royaume de Roumanie.	•	0,22239	„ „

Afin de balancer les restes indivisibles on prendra pour base les valeurs estimatives à la date du 29 décembre 1922 de la chambre de Bourse à Vienne (No. 10/1922 du bulletin officiel de la chambre de Bourse à Vienne).

Ponieważ z powyższego podziału wynika:		Vu qu'il résulte de la répartition susdite	
dla Republiki Austriackiej nadwyżka w wysokości	4.455.000 kor.	pour la République d'Autriche une plus-value de	4,455.000 cour.
dla Królestwa Rumuńskiego nadwyżka w wysokości	368.000 „	pour le Royaume de Roumanie une plus-value de	368.000 „
dla Królestwa Włoskiego nadwyżka w wysokości	1.418.000 „	pour le Royaume d'Italie une plus-value de	1,418.000 „
natomiast:		par contre	
dla Republiki Czeskosłowackiej niedobór w wysokości	2.614.000 „	pour la République tchécoslovaque une moins-value de	2,614.000 „
dla Królestwa Serbów, Chorwatów i Słoweńców niedobór w wysokości	1.247.000 „	pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes une moins-value de	1,247.000 „
dla Rzeczypospolitej Polskiej niedobór w wysokości	2.370.000 „	et pour la République de Pologne une moins-value de	2,370.000 „
zatem Republika Austriacka ma zapłacić:		la République d'Autriche sera obligée de payer	
Republice Czeskosłowackiej kwotę	2.614.000 „	à la République tchécoslovaque le montant de	2,614.000 „
Królestwu Serbów, Chorwatów i Słoweńców kwotę	1.247.000 „	au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes le montant de	1,247.000 „
Rzeczypospolitej Polskiej kwotę	584.000 „	à la République de Pologne le montant de	584.000 „
nadto Rzeczypospolitej Polskiej zapłać:		En outre à la République de Pologne seront à payer	
Królestwo Rumuńskie kwotę	368.000 „	par le Royaume de Roumanie le montant de	368.000 cour.
Królestwo Włoskie kwotę	1.418.000 „	par le Royaume d'Italie le montant de	1,418.000 „

Republika Austriacka, Królestwo Włoskie i Królestwo Rumuńskie wpłacają te kwoty w przeciągu jednego miesiąca od wejścia w życie konwencji Poselstwom odnośnych Państw w Wiedniu względnie instytucjom wskazanym przez nie w Wiedniu. Republika Austriacka zobowiązuje się dbać o zainstalowanie oznaczeń na papierach wartościowych i o sprostowanie spisów numerów przedłożonych Komisji Odszkodowań, ponadto zobowiązuje się oddać w powyższym terminie do dyspozycji Poselstwa Rzeczypospolitej Polskiej w Wiedniu na miejscu składu papierów wartościowe przypadające temuż Państwu na podstawie powyższych przepisów, a zarazem udzielić bezpłatnie zezwolenia na wywóz tych walorów.

Szczegóły podziału papierów wartościowych wynikają z załączników I do VII, stanowiących integralną część niniejszej konwencji.

8. Republika Austriacka i Republika Czeskosłowacka zobowiązują się każda wpłacić gotówką kwotę po 375.000.000 koron Rzeczypospolitej Polskiej oraz kwotę po 250.000.000 koron Królestwu Serbów, Chorwatów i Słoweńców.

Kwoty te zostaną wpłacone Poselstwom odnośnych Państw w Wiedniu, albo instytucjom wskazanym przez te Poselstwa w Wiedniu w przeciągu miesiąca od wejścia w życie konwencji.

9. Uprawnienia i ekspektatywy z tytułu służby personelu Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla

La République d'Autriche, le Royaume d'Italie et le Royaume de Roumanie verseront ces montants dans le délai d'un mois à dater de la mise en vigueur de la convention aux légations des États respectifs à Vienne ou aux bureaux désignés par celles-ci à Vienne. La République d'Autriche s'engage à pourvoir à ce que les marques des effets soient annulées, et à ce que les listes des numéros présentées à la commission des réparations soient rectifiées; en outre elle s'engage à mettre dans le délai susdit à la disposition de la légation de la République Polonaise à Vienne au lieu du dépôt les effets qui reviennent à cet Etat d'après les dispositions précédentes et accorder gratuitement l'autorisation d'exporter ces effets.

Les détails de la répartition des titres résultent des annexes I—VII qui constituent une partie intégrante de la présente convention.

8° La République d'Autriche et la République tchécoslovaque s'engagent à verser chacune le montant de 375,000,000 cour. à la République de Pologne et le montant de 250,000,000 cour. au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes en argent comptant.

Elles verseront les montants aux Légations des États respectifs à Vienne ou aux bureaux désignés par celles-ci à Vienne dans un délai d'un mois à dater de la mise en vigueur de la convention.

9° Les droits et les expectatives en vertu du service du personnel de l'établissement général d'as-

Funkcjonariuszy i personelu dawnych zakładów krajowych przechodzą na te zakłady sukcesyjne, na których służbę pracownicy przeszli. Zakłady sukcesyjne biorą również na siebie emerytury i dary z łaski już spensjonowanych byłych pracowników oraz pozostałych członków rodzin pracowników tych zakładów krajowych, które znajdują się na ich obszarze.

Powszechny Zakład Pensyjny w Pradze przejmuje na siebie ponadto część zaopatrzenia emerytalnego byłego zastępcy generalnego sekretarza Zakładu, pozostająca po uregulowaniu z Zakładem połowy emerytury, przy równoczesnym zaokrągleniu powyższej części do wysokości 500 koron czeskosłowackich miesięcznie dla niego, jak i ewentualnie pensji wdowiej oraz sieroczej z zaokrągleniem pierwszej do 200 koron czeskosłowackich, a ostatniej do 40 koron czeskosłowackich miesięcznie na każde dziecko. Jednakże wyżej wymieniony ma prawo żądać sumy 100.000 koron czeskosłowackich tytułem jednorazowej odpłaty w ciągu 3 miesięcy od daty ratyfikacji konwencji przy równoczesnym wszakże zrzeczeniu się prawa do emerytury i ekspektatyw pozostałych członków jego rodziny.

Republika Austriacka bierze na siebie emerytury oraz pensje wdowie i sierocy byłego generalnego sekretarza Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy oraz pracowników Centralnego Zakładu, którzy nie przeszli na służbę do żadnego zakładu sukcesyjnego, dostosowując te emerytury lub ekspektatywy do przepisów dotyczących pracowników władz federalnych.

10. Sposób przekazania funduszy przyznanym każdemu Państwu na rzecz właściwej instytucji ubezpieczeniowej podlega przepisom wewnętrznym tegoż Państwa.

11. Każda z układających się Stron zrzeka się pobierania opłat stemplowych i innych, które mogłyby być wymagane na jej terytorjum przy sposobności wykonywania niniejszej konwencji.

Artykuł II.

Po wykonaniu niniejszej konwencji przez Republikę Austriacką nie będzie Rzeczpospolita Polska stawiać jej na podstawie art. 275 Traktatu w Saint-Germain żadnych innych żądań w przedmiocie Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy.

Artykuł III.

Konwencja niniejsza zostanie ratyfikowana w możliwie najbliższym czasie i wejdzie w życie w czternaście dni po wymianie akt ratyfikacyjnych.

NA DOWÓD CZEGO wyżej wymienieni pełnomocnicy złożyli swoje podpisy na niniejszej konwencji.

assurance des pensions d'employés et du personnel des anciens établissements régionaux passent à ces établissements successeurs, au service desquels les employés ont passé. Les établissements successeurs se chargent aussi des pensions de retraite et des pensions de grâce des anciens employés en retraite et des membres survivants des familles des employés de ces établissements régionaux qui sont situés dans leur district.

L'établissement général d'assurance des pensions à Prague se charge encore de la quote-part de la pension de l'ancien secrétaire général suppléant de l'établissement, restant après avoir passé un arrangement avec l'établissement au sujet de la moitié de la retraite, en arrondissant cette quote-part à 500 cour. tchécoslovaques par mois pour lui et le cas échéant de la pension douaire et pupillaire en arrondissant la première à 200 cour. tchécoslovaques et la dernière pour chaque enfant à 40 cour. tchécoslovaques par mois; cependant le susnommé sera autorisé à demander le montant de 100.000 cour. tchécoslovaques comme arrangement dans le délai de trois mois à dater de la ratification de la convention, en renonçant toutefois à la pension et aux expectatives des membres survivants de sa famille.

La République d'Autriche se charge des retraites et des pensions douaires et pupillaires de l'ancien secrétaire général de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés et des employés de l'établissement central qui n'ont passé au service d'aucun établissement successeur en accommodant ces pensions ou expectatives au règlement pour les employés des autorités fédérales.

10° Le transfert à l'assureur compétent des fonds attribués à chaque État sera soumis à la réglementation intérieure de ce dernier.

11° Chacune des Parties Contractantes renonce à la perception de droits de timbre et autres qui pourraient devenir exigibles dans son territoire, lors de l'exécution de cette convention.

Article II.

Après l'accomplissement de la présente convention par la République d'Autriche la République Polonaise ne lui réclamera plus rien en vertu de l'article 275 du Traité de Saint-Germain au sujet de l'établissement général d'assurance des pensions d'employés.

Article III.

La présente convention sera ratifiée dans le plus bref délai possible, elle entrera en vigueur 14 jours après la date à laquelle les instruments de ratification auront été échangés.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires nommés ont apposé leurs signatures à la présente convention.

Sporządzono w Wiedniu w dniu 29 marca 1924 r. w dwóch egzemplarzach, które po jednym zostaną wydane każdej z Wysokich Układających się Stron.

Za Rzeczpospolitą Polską:
Dr. Zbigniew Smolka m. p.

Za Republikę Austriacką:
Wilhelm Thaa m. p.

PROTOKÓŁ DODATKOWY.

Celem dokładniejszego określenia warunków, w jakich ma nastąpić wykonanie niektórych postanowień konwencji, dotyczącej Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy Wysokie Układające się Strony zgodziły się na to:

1) że obligacje pożyczek wojennych, które ma złożyć republika Austriacka stosownie do przepisów art. 1 działu B, Nr. 7 powyższej konwencji, będą zaopatrzone znakiem „von der Republik Österreich nicht übernommen”;

2) że papiery wartościowe każdego gatunku wykazane w załącznikach wyżej wymienionej konwencji jako niewylosowane, rozdzieli się z uwzględnieniem ich podziału na sztuki w porządku arytmetycznym ich numerów pomiędzy Państwa ułożone w kolejności stosownie do art. 1 działu B, Nr. 7, alinea 1 powyższej konwencji.

Sporządzono w Wiedniu dnia 29 marca 1924 r. w dwóch egzemplarzach, które po jednym zostaną wydane każdej z Wysokich Układających się Stron.

Za Rzeczpospolitą Polską:
Dr. Zbigniew Smolka m. p.

Za Republikę Austriacką:
Wilhelm Thaa m. p.

Fait à Vienne, le vingt-neuf mars mille neuf cent vingt-quatre en double expédition dont une sera remise à chacune des Hautes Parties Contractantes.

Pour la République Polonaise:
Zbigniew Smolka m. p.

Pour la République d'Autriche:
Wilhelm Thaa m. p.

PROTOCOLE ADDITIONNEL.

En vue de préciser les conditions dans lesquelles devront être exécutées certaines clauses de la convention relative à l'établissement général d'assurances des pensions d'employés il est entendu entre les Hautes Parties Contractantes,

1° que les titres d'emprunt de guerre à remettre par la République d'Autriche, conformément à l'article I, section B, No. 7 de la convention susdite seront munis de la marque: „von der Republik Österreich nicht übernommen”;

2° que les effets de chaque espèce, en tant qu'ils sont désignés dans les annexes de la convention susdite comme pas tirés au sort, seront répartis par égard à leur morcellement selon la suite arithmétique de leurs numéros entre les États nationaux rangés conformément à l'article I, section B, No. 7, alinea 1 de la convention susdite.

Fait à Vienne le vingt-neuf mars mille neuf cent vingt-quatre en double expédition dont une sera remise à chacune des Hautes Parties Contractantes.

Pour la République Polonaise:
Zbigniew Smolka m. p.

Pour la République d'Autriche:
Wilhelm Thaa m. p.

Lista podziału obligacji pożyczki wojennej.

Wartość imienna	Oznaczenie obligacji	Część przypadająca					
		51'05249‰	37'26085‰	5'55161‰	4'42579‰	1'48687‰	0'22239‰
		Republice Austriackiej	Republice Czeskosło- wackiej	Królestwu Włoskiemu	Rzeczy- pospolitej Polskiej	Królestwu Serbów, Chorwatów, i Słoweńców	Królestwu Rumuń- skiemu
505.600	I. Kriegsanleihe vom Jahre 1914	258.000	188.300	28.000	22.300	8.000	1.000
567.400	II. Kriegsanleihe vom Jahre 1915	290.000	211.000	32.000	25.000	8.400	1.000
81,830.300	III. Kriegsanleihe	41,776.400	30,490.600	4,543.000	3,621.600	1,216.700	182.000
30,003.000	IV. Kriegsanleihe (Staatsanleihe)	15,317.000	11,179.000	1,666.000	1,328.000	446.000	67.000
46,880.000	IV. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	23,933.000	17,468.000	2,603.000	2,075.000	697.000	104.000
70,415.000	V. Kriegsanleihe (Staatsanleihe)	35,949.000	26,237.000	3,909.000	3,116.000	1,047.000	157.000
39,085.000	V. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	19,954.000	14,563.000	2,169.000	1,731.000	581.000	87.000
110,000.000	VI. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	56,158.000	40,987.000	6,107.000	4,868.000	1,635.000	245.000
75,000.000	VII. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	38,289.000	27,946.000	4,164.000	3,319.000	1,115.000	167.000
100,208.000	VIII. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	51,159.000	37,338.000	5,563.000	4,435.000	1,490.000	223.000
554,494.300		283,083.400	206,607.900	30,784.000	24,540.900	8,244.100	1,234.000
	Przypada stosunkowo . . .	283,083.147	206,609.289	30,783.361	24,540.753	8,244.610	1,233.140
	Z czego wynika . . .	+ 253	- 1.389	+ 639	+ 147	- 510	+ 860

Załącznik II.

Część papierów wartościowych (z wyjątkiem obligacji pożyczki wojennej), przypadająca Republice Austriackiej.

51.05249% z:

1.976,001.060 kor.

2.007,041.060 kcr.

Sztuki	po	Oznaczenie obligacji	z wyłączeniem		z uwzględnieniem	
			papierów wartościowych już wylosowanych, lecz jeszcze nie spłaconych			
			wartość imienna	kurs giełdowy	wartość imienna	kurs giełdowy
13	10.000	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbf. 80	130.000	104.000	130.000	104.000
5	10.000	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. 45.000	50.000	22,500.000	50.000	22,500.000
14	10.000	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	280.000	243,600.000	280.000	243,600.000
70	2.000					
1	10.000	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	48.400	2,420.000	48.400	2,420.000
6	5.000					
4	2.000					
2	200	4% Anl. d. Stadt Krakau 150	120.400	180.600	120.400	180.600
8	10.000					
8	5.000					
2	200	4% Pfdbf. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	10.000	9.000	10.000	9.000
1	10.000					
61	10.000	4½% Pfdbf. d. Grazer Gem. Spark. 110	610.000	671.000	610.000	671.000
64	400	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	25.600	5,888.000	25.600	5,888.000
1	10.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	121.000	54,450.000	121.000	54,450.000
18	5.000					
21	1.000					
6	20.000	4% öst. Staatsrentenanl. 840	1,426.000	11,978.400	1,426.000	11,978.400
36	10.000					
473	2.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	174.100	20,892.000	174.100	20,892.000
17	10.000					
2	2.000					
1	100	4% Mai Rente 1.090	163.400	1,781.060	163.400	1,781.060
81	2.000					
7	200	5% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	15.120	1,512.000	15.120	1,512.000
36	420					
1	10.000	4% Böhm. Westb. Prior. 123.000	18.000	22,140.000	18.000	22,140.000
4	2.000					
33	360	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	9.900	11,880.000	9.900	11,880.000
1	10.000	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior. 123.000	10.000	12,300.000	10.000	12,300.000
(138)133	400	5¼% Linz-Budw. Eisb. Akt. 150.000	53.200	79,800.000	55.200	82,800.000
16	2.000	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	32.800	656.000	33.400	668.000
4	200					
oder (1)	(600)	4% conv. Kronen Rente 1.050	20.000	210.000	20.000	210.000
10	2.000					
13	200	Aktien d. Obchodni Banka 2.137	2.600	5,556.200	2.600	5,556.200
1	2.000	4% Pfdbf. d. öst. Bod. Cred. Anst. 170	3.400	5.780	3.400	5.780
1	1.000					
2	200	4% öst. März Rente	12.000	100.800	12.000	100.800
1	10.000					
1	2.000	4% Anl. d. Stadt Wien *)	—	—	—	—
153	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	1,530.000	3,825.000	1,530.000	3,825.000
(337)318	400	3½% Nordwestbahn Prior. 57.000	127.200	72,504.000	134.800	76,836.000
(6) 6	10.000	4% ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	504.000	438,480.000	513.200	446,484.000
(226)222	2.000					
(3)	(400)	Grazer Gemeindesparkasse 110	270.000	297.000	270.000	297.000
27	10.000					
Przypada stosunkowo			1.013,740.840		1.029,188.840	
Z czego wynika			1.008,797.744		1.024,644.437	
			+ 4,943.096		+ 4,444.403	

*) Spłacona w całości w dniu 7 czerwca 1923 r.

Załącznik III.

Część papierów wartościowych (z wyjątkiem obligacji pożyczki wojennej), przypadająca Republice Czeskosłowackiej.

37.26085% z:

1.976.001.060 kor.

2.007,041.060 kor.

Sztuki	po	Oznaczenie obligacji	z wyłączeniem		z uwzględnieniem	
			papierów wartościowych już wylosowanych, lecz jeszcze nie spłaconych			
			wartość imienna	kurs giełdowy	wartość imienna	kurs giełdowy
9	10.000	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbfe. 80	90.000	72.000	90.000	72.000
4	10.000	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. . 45.000	40.000	18,000.000	40.000	18,000.000
85	2.000	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	204.400	177,828.000	204.400	177,828.000
86	400					
3	1.000	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	35.400	1,770.000	35.400	1,770.000
162	200					
44	2.000	4% Anl. d. Stadt Krakau . . 150	88.000	132.000	88.000	132.000
1	10.000	4% Pfdbfe. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	10.000	9.000	10.000	9.000
44	10.000	4½% Pfdbfe. d. Grazer Gem. Spark 110	440.000	484.000	440.000	484.000
(47)	46	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	18.400	4,232.000	18.800	4,324.000
2	10.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	88.000	39,600.000	88.000	39,600.000
8	1.000					
520	2.000	4% öst. Staatsrentenanl. . . 840	1,040.000	8,736.000	1,040.000	8,736.000
4	10.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	127.000	15,240.000	127.000	15,240.000
40	2.000					
7	1.000					
57	2.000	4% Mai Rente 1.090	119.200	1,299.280	119.200	1,299.280
26	200					
26	420	5¼% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	10.920	1,092.000	10.920	1,092.000
7	2.000	4% Böhm. Westb. Prior. . . 123.000	14.000	17,220.000	14.000	17,220.000
24	300	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	7.200	8,640.000	7.200	8,640.000
—	—	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior. 123.000	—	—	—	—
(101)	97	5¼% Linz-Budw. Eisb. Akt. . 150.000	38.800	58,200.000	40.400	60,600.000
7	2.000	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	24.000	480.000	24.400	488.000
15	600					
(7)	5	200				
7	2.000	4% conv. Kronen Rente . . 1.050	14.000	147.000	14.000	147.000
10	200	Aktien d. Obchodní Banka . 2.137	2.000	4,274.000	2.000	4,274.000
1	2.000	4% Pfdbfe. d. Ö. Bod. Cred. Anst. 170	3.000	5.100	3.000	5.100
1	1.000					
1	10.000	4% öst. März Rente 840	10.000	84.000	10.000	84.000
—	—	4% Anl. d. Stadt Wien *) . . .	—	—	—	—
112	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	1,120.000	2,800.000	1,120.000	2,800.000
(246)	232	3½% Nordwestbahn Prior. . 57.000	92.800	52,896.000	98.400	56,088.000
(2)	(400)	4% ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	368.000	320,160.000	374.800	326,076.000
(187)	184					
20	10.000	Grazer Gemeindesparkasse . . 110	200.000	220.000	200.000	220.000
			733,620.380		745,228.380	
Przypada stosunkowo . .			736,274.791		747,840.559	
Z czego wynika . .			— 2,654.411		— 2,612.179	

*) Spłacona w całości w dniu 7 czerwca 1923 r.

Załącznik IV.

Część papierów wartościowych (z wyjątkiem obligacji pożyczki wojennej), przypadająca Królestwu Włoskiemu.

		5.55161 ⁰ / ₀ z:		1.976,001.060 kor.		2.007,041.060 kor.	
Sztuki	po	Oznaczenie obligacji	papierów wartościowych już wylosowanych, lecz jeszcze nie spłaconych				
			z wyłączeniem		z uwzględnieniem		
			wartość imienna	kurs giełdowy	wartość imienna	kurs giełdowy	
1	10.000	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbfe. 80	10.000	8.000	10.000	8.000	
1	10.000	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. . 45.000	10.000	4,500.000	10.000	4,500.000	
76	400	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	30.400	26,448.000	30.400	26,448.000	
26	200	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	5.200	260.000	5.200	260.000	
2	2.000	4% Anl. d. Stadt Krakau . . . 150	13.000	19.500	13.000	19.500	
2	1.000						
35	200	4% Pfdbfe. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	—	—	—	—	
7	10.000	4½% Pfdbfe. d. Grazer Gem. Spark 110	70.000	77.000	70.000	77.000	
7	400	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	2.800	644.000	2.800	644.000	
13	1.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	13.000	5,850.000	13.000	5,850.000	
77	2.000	4% öst. Staatsrentenanl. . . . 840	154.000	1,293.600	154.000	1,293.600	
11	1.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	18.900	2,268.000	18.900	2,268.000	
37	200						
5	100	4% Mai Rente 1.090	17.800	194.020	17.800	194.020	
89	200	5½% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	1.680	168.000	1.680	168.000	
4	420	4% Böhm. Westb. Prior. . . . 123.000	2.000	2,460.000	2.000	2,460.000	
1	2.000	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	900	1,080.000	900	1,080.000	
3	300	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior. 123.000	—	—	—	—	
—	—	5¼% Linz-Budw. Eisb. Akt. . 150.000	5.600	8,400.000	6.000	9,000.000	
14	400	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	3.600	72.000	3.600	72.000	
5	600						
3	200	4% conv. Kronen Rente . . . 1.050	2.000	21.000	2.000	21.000	
1	2.000	Aktien d. Obchodni Banka . . 2.137	400	854.800	400	854.800	
2	200	4% Pfdbfe. d. Ö. Bod. Cred. Anst. 170	200	340	200	340	
1	1.000	4% öst. März Rente 840	1.000	8.400	1.000	8.400	
—	—	4% Anl. d. Stadt Wien *)	—	—	—	—	
17	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	170.000	425.000	170.000	425.000	
(37) 35	400	3½% Nordwestbahn Prior. . . 57.000	14.000	7,980.000	14.800	8,436.000	
(27) 21	2.000	4% ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	54.800	47,676.000	56.000	48,720.000	
(5) 32	400						
3	10.000	Grazer Gemeindesparkasse . . 110	30.000	33.000	30.000	33.000	
			110,740.660		112,840.660		
Przypada stosunkowo . . .			109,699.872		111,423.092		
Z czego wynika . . .			+ 1,040.788		+ 1,417.568		

*) Spłacona w całości w dniu 7 czerwca 1923 r.

Załącznik V.

Część papierów wartościowych (z wyjątkiem obligacji pożyczki wojennej), przypadająca Rzeczypospolitej Polskiej.

4,42579⁰/₀ z:

1.976,001.060 kor.

2.007,041.060 kor.

Sztuki	po	Oznaczenie obligacji	z wyłączeniem		z uwzględnieniem	
			papierów wartościowych już wylosowanych, lecz jeszcze nie spłaconych			
			wartość imienna	kurs giełdowy	wartość imienna	kurs giełdowy
1	10.000	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbfe. 80	10.000	8.000	10.000	8.000
—	—	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. . 45.000	—	—	—	—
61	400	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	24.400	21,228.000	24.400	21,228.000
22	200	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	4.400	220.000	4.400	220.000
5	2.000	4% Anl. d. Stadt Krakau . . 150	10.400	15.600	10.400	15.600
2	200					
—	—	4% Pfdbfe. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	—	—	—	—
5	10.000	4½% Pfdbfe. d. Grazer Gem. Spark. 110	50.000	55.000	50.000	55.000
5	400	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	2.000	460.000	2.000	460.000
1	10.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	10.000	4,500.000	10.000	4,500.000
62	2.000	4% öst. Staatsrentenanl. . . . 840	124.000	1,041.600	124.000	1,041.600
15	1.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	15.100	1,812.000	15.100	1,812.000
1	100					
7	2.000	4% Mairente 1.090	14.000	154.780	14.200	154.780
1	200					
3	420	5½% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	1.260	126.000	1.260	126.000
1	2.000	4% Böhm. Westb. Prior. . . 123.000	2.000	2,460.000	2.000	2,460.000
3	300	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	900	1,080.000	900	1,080.000
—	—	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior. 123.000	—	—	—	—
11	400	5½% Linz-Budw. Eisb. Akt. . 150.000	4.400	6,600.000	4.800	7,200.000
4	600	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	2.800	56.000	3.000	60.000
(3) 2	200					
1	2.000	4% conv. Kronenrente . . 1.050	2.000	21.000	2.000	21.000
1	200	Aktien d. Obchodni Banka . . 2.137	200	427.400	200	427.400
1	200	4% Pfdbfe. d. Ö. Bod. Cred. Anst. 170	200	340	200	340
—	—	4% öst. Märzrente 840	—	—	—	—
—	—	4% Anl. d. Stadt Wien *) . . .	—	—	—	—
13	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	130.000	325.000	130.000	325.000
(29) 28	400	3½% Nordwestbahn Prior. . 57.000	11.200	6,384.000	11.600	6,612.000
(22) 21	2.000	4% ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	43.600	37,932.000	44.400	38,628.000
(1) 4	400					
2	10.000	Grazer Gemeindesparkasse . . 110	20.000	22.000	20.000	22.000
			84,928.720		86,456.720	
Przypada stosunkowo . .			87,453.657		88,827.422	
Z czego wynika . .			— 2,524.937		— 2,370.702	

*) Spłacona w całości w dniu 7 czerwca 1923 r.

Załącznik VI.

Część papierów wartościowych (z wyjątkiem obligacji pożyczki wojennej) przypadająca Królestwu Serbów, Chorwatów i Słowenów.

1.48687% z:

1.976,001.060 kor.

2.007,041.060 kor.

Sztuki	po	Oznaczenie obligacji	z wyłączeniem		z uwzględnieniem	
			papierów wartościowych już wylosowanych lecz jeszcze nie spłaconych			
			wartość imienna	kurs giełdowy	wartość imienna	kurs giełdowy
—	—	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbfe. 80	—	—	—	—
—	—	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. 45.000	—	—	—	—
20	400	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	8.000	6,960.000	8.000	6,960.000
7	200	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	1.400	70.000	1.400	70.000
3	1.000	4% Anl. d. Stadt Krakau 150	3.600	5.400	3.600	5.400
3	200					
—	—	4% Pfdbfe. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	—	—	—	—
2	10.000	4½% Pfdbfe. d. Grazer Gem. Spark 110	20.000	22.000	20.000	22.000
2	400	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	800	184.000	800	184.000
4	1.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	4.000	1,800.000	4.000	1,800.000
21	2.000	4% öst. Staatsrentenanl. 840	42.000	352.800	42.000	352.800
5	1.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	5.100	612.000	5.100	612.000
1	100					
24	200	4% Mai Rente 1.090	4.800	52.320	4.800	52.320
1	420	5% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	420	42.000	420	42.000
—	—	4% Böhm. Westb. Prior. 123.000	—	—	—	—
1	300	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	300	360.000	300	360.000
—	—	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior. 123.000	—	—	—	—
4	400	5¼% Linz-Budw. Eisb. Akt. 150.000	1.600	2,400.000	1.600	2,400.000
5	200	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	1.000	20.000	1.000	20.000
1	2.000	4% conv. Kronen Rente 1.050	2.000	21.000	2.000	21.000
1	200	Aktien d. Obchodni Banka 2.137	200	427.400	200	427.400
—	—	4% Pfdbfe. d. Ö. Bod. Cred. Anst. 170	—	—	—	—
—	—	4% öst. März Rente	—	—	—	—
—	—	4% Anl. d. Stadt Wien*)	—	—	—	—
4	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	40.000	100.000	40.000	100.000
(10)	9	3½% Nordwestbahn Prior. 57.000	3.600	2,052.000	4.000	2,280.000
(2)	7	4% ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	14.800	12,876.000	14.800	12,876.000
(27)	2	400	10.000	11.000	10.000	11.000
1	10.000	Grazer Gemeindesparkasse 110				
			28,367.920		28,595.920	
Przypada stosunkowo			29,380.567		29,842.091	
Z czego wynika			— 1,012.647		— 1,246.171	

*) Spłacona w całości w dniu 7 czerwca 1923 r.

Załącznik VII.

Część papierów wartościowych (z wyjątkiem obligacji pożyczki wojennej), przypadająca
Królestwu Rumuńskiemu.

0.22239% z:

1.976,001.060 kor.

2.007,041.060 kor.

Sztuki	po	Oznaczenie obligacji	z wyłączeniem		z uwzględnieniem			
			papierów wartościowych już wylosowanych, lecz jeszcze nie spłaconych					
			wartość imienna	kurs giełdowy	wartość imienna	kurs giełdowy		
—	—	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbf.	80	—	—	—	—	
—	—	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp.	45.000	—	—	—	—	
3	400	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn.	87.000	1.200	1,044.000	1.200	1,044.000	
1	200	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz	5.000	200	10.000	200	10.000	
2	200	4% Anl. d. Stadt Krakau	150	400	600	400	600	
—	—	4% Pfdbf. d. Salzburg. Ld. Hyp. Anst.	90	—	—	—	—	
—	—	4½% Pfdbf. d. Grazer-Gem. Spark.	110	—	—	—	—	
—	—	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior.	23.000	—	—	—	—	
1	1.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl.	45.000	1.000	450.000	1.000	450.000	
3	2.000	4% öst. Staatsrentenanl.	840	6.000	50.400	6.000	50.400	
4	200	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch.	12.000	800	96.000	800	96.000	
3	200	4% Mai Rente	1.090	600	6.540	600	6.540	
—	—	5½% Elis. Westb. Akt. I. Em.	10.000	—	—	—	—	
—	—	4% Böhm. Westb. Prior.	123.000	—	—	—	—	
—	—	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior.	120.000	—	—	—	—	
—	—	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior.	123.000	—	—	—	—	
1	400	5½% Linz-Budw. Eisb. Akt.	150.000	400	600.000	400	600.000	
1	200	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior.	2.000	200	4.000	200	4.000	
—	—	4% conv. Kronen Rente.	1.050	—	—	—	—	
—	—	Aktien d. Obchodni Banka	2.137	—	—	—	—	
—	—	4% Pfdbf. d. Ö. Bod. Cred. Anst.	170	—	—	—	—	
—	—	4% öst. März Rente	840	—	—	—	—	
—	—	4% Anl. d. Stadt Wien *)	—	—	—	—	—	
1	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien	250	10.000	25.000	10.000	25.000	
(2)	1	400	3½% Nordwestb. Prior.	57.000	400	228.000	800	456.000
(6)	6	400	4% ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn.	87.000	2.400	2,088.000	2.400	2,088.000
—	—	Grazer Gemeindesparkasse * *	110	—	—	—	—	
					4,602.540		4,830.540	
Przypada stosunkowo					4,394.429		4,463.459	
Z czego wynika * *				+	208.111		+ 367.081	

*) Spłacona w całości w dniu 7 czerwca 1923 r.

Zbigniew Smolka

m. p.

Wilhelm Thaa

m. p.

Liste de la répartition des titres d'emprunt de guerre.

Valeur nominale	Dénomination des titres	Quote - part revenant					
		51.05249 ⁰ / ₀	37.26085 ⁰ / ₀	5.55161 ⁰ / ₀	4.42579 ⁰ / ₀	1.48687 ⁰ / ₀	0.22239 ⁰ / ₀
		à la République d'Autriche	à la République tchécoslovaque	au Royaume d'Italie	à la République de Pologne	au Royaume des Serbes Croates et Slovènes	au Royaume de Roumanie
505.600	I. Kriegsanleihe vom Jahre 1914	258.000	188.300	28.000	22.300	8.000	1.000
567.400	II. Kriegsanleihe vom Jahre 1915	290.000	211.000	32.000	25.000	8.400	1.000
81,830.300	III. Kriegsanleihe	41,776.400	30,490.600	4,543.000	3,621.600	1,216.700	182.000
30,003.000	IV. Kriegsanleihe (Staatsanleihe)	15,317.000	11,179.000	1,666.000	1,328.000	446.000	67.000
46,880.000	IV. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	23,933.000	17,468.000	2,603.000	2,075.000	697.000	104.000
70,415.000	V. Kriegsanleihe (Staatsanleihe)	35,949.000	26,237.000	3,909.000	3,116.000	1,047.000	157.000
39,085.000	V. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	19,954.000	14,563.000	2,169.000	1,731.000	581.000	87.000
110,000.000	VI. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	56,158.000	40,987.000	6,107.000	4,868.000	1,635.000	245.000
75,000.000	VII. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	38,289.000	27,946.000	4,164.000	3,319.000	1,115.000	167.000
100,208.000	VIII. Kriegsanleihe (Schatzscheine)	51,159.000	37,338.000	5,563.000	4,435.000	1,490.000	223.000
554,494.300		283,083.400	206,607.900	30,784.000	24,540.900	8,244.100	1,234.000
	Il revient proportionnellement	283,083.147	206,609.289	30,783.361	24,540.753	8,244.610	1,233.140
	par conséquent . .	+ 253	-- 1.389	+ 639	+ 147	-- 510	+ 860

Annexe II.

Quote-part des effets (à l'exception des titres d'emprunt de guerre) revenant à la République d'Autriche.

51.05249⁰/₁₀₀ de:

1.976,001.060 cour.

2.007,041.060 cour.

Pièces	à	Dénomination des Titres	à l'exclusion des		y compris les	
			effets déjà tirés au sort mais pas encore remboursés			
			Valeur nominale	Course de la Bourse	Valeur nominale	Course de la Bourse
13	10.000	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbf. 80	130.000	104.000	130.000	104.000
5	10.000	4% Görz Gradiska Ld. Hyp. 45.000	50.000	22,500.000	50.000	22,500.000
14	10.000	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. * * * * * 87.000	280.000	243,600.000	280.000	243,600.000
70	2.000					
1	10.000	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	48.400	2,420.000	48.400	2,420.000
6	5.000					
4	2.000					
2	200					
8	10.000	4% Anl. d. Stadt Krakau * * 150	120.400	180.600	120.400	180.600
8	5.000					
2	200					
1	10.000	4% Pfdbfe. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	10.000	9.000	10.000	9.000
61	10.000	4½% Pfdbfe. d. Grazer Gem. Spark. 110	610.000	671.000	610.000	671.000
64	400	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	25.600	5,888.000	25.600	5,888.000
1	10.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	121.000	54,450.000	121.000	54,540.000
18	5.000					
21	1.000					
6	20.000					
36	10.000	4% öst. Staatsrentenanl. * * 840	1,426.000	11,978.400	1,416.000	11,978.400
473	2.000					
17	10.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	174.100	20,892.000	174.100	20,892.000
2	2.000					
1	100					
81	2.000	4% Mai Rente 1.090	163.400	1,781.060	163.400	1,781.060
7	200					
36	420	5¼% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	15.120	1,512.000	15.120	1,512.000
1	10.000	4% Böhm. Westb. Prior. . . . 123.000	18.000	22,140.000	18.000	22,140.000
4	2.000					
33	300	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	9.900	11,880.000	9.900	11,880.000
1	10.000	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior. 123.000	10.000	12,300.000	10.000	12,300.000
(138)133	400	5¼% Linz Budw. Eisb. Akt. . 150.000	53.200	79,800.000	55.200	82,800.000
16	2.000	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	32.800	656.000	33.400	668.000
4	200					
oder (1)	(600)	4% conv. Kronen Rente . . . 1.050	20.000	210.000	20.000	210.000
10	2.000					
13	200	Aktien d. Obchodní Banka * 2.137	2.600	5,556.200	2.600	5,556.200
1	2.000	4% Pfdbfe. d. öst. Bod. Cred. Anst. * * * * * 170	3.400	5.780	3.400	5.780
1	1.000					
2	200	4% öst. März Rente * * * * 12.000	12.000	100.800	12.000	100.800
1	10.000					
1	2.000	4% Anl. d. Stadt Wien *)	—	—	—	—
153	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	1,530.000	3,825.000	1,530.000	3,825.000
(337)318	400	3½% Nordwestbahn Prior. * 57.000	127.200	72,504.000	134.800	76,836.000
(6)6	10.000	4% Ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. * * * * * 87.000	504.000	438,480.000	513.200	446,484.000
(226)222	2.000					
(3)	(400)	Grazer Gemeindesparkasse . . 110	270.000	297.000	270.000	297.000
27	10.000					
Il revient proportionnellement. . .			1.013,740.840		1.029,188.840	
par conséquent. . .			1.008,797.744		1.024,644.437	
			+ 4,943.096		+ 4,444.403	

*) Remboursé en totalité le 7 juin 1923.

Annexe III.

Quote-part des effets (à l'exception des titres d'emprunt de guerre) revenant à la République tchécoslovaque.

37.26085% de:

1.976,001.060 cour.

2.007,041.060 cour.

Pièces	à	Dénomination des Titres	à l'exclusion de		y compris les	
			effets déjà tirés au sort mais pas encore remboursés			
			Valeur nominale	Course de la Bourse	Valeur nominale	Course de la Bourse
9	10.000	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbfe. 80	90.000	72.000	90.000	72.000
4	10.000	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. . 45.000	40.000	18,000.000	40.000	18,000.000
85	2.000	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	204.400	177,828.000	204.400	177,828.000
86	400					
3	1.000	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	35.400	1,770.000	[35.400	1,770.000
162	200					
44	2.000	4% Anl. d. Stadt Krakau . . . 150	88.000	132.000	88.000	132.000
1	10.000	4% Pfdbfe. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	10.000	9.000	10.000	9.000
44	10.000	4½% Pfdbfe d. Grazer Gem. Spark. 110	440.000	484.000	440.000	484.000
(47) 46	400	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	18.400	4,232.000	18.800	4,324.000
2	10.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	88.000	39,600.000	88.000	39,600.000
8	1.000					
520	2.000	4% öst. Staatsrentenanl. . . . 840	1,040.000	8,736.000	1,040.000	8,736.000
4	10.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schlds. 12.000	127.000	15,240.000	127.000	15,240.000
40	2.000					
7	1.000					
57	2.000	4% Mai Rente 1.090	119.200	1,299.280	119.200	1,299.280
26	200					
26	420	5¾% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	10.920	1,092.000	10.920	1,092.000
7	2.000	4% Böhm. Westb. Prior. . . 123.000	14.000	17,220.000	14.000	17,220.000
24	300	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	7.200	8,640.000	7.200	8,640.000
—	—	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior. 123.000	—	—	—	—
(101) 97	400	5¼% Linz-Budw. Eisb. Akt. . 150.000	38.800	58,200.000	40.400	60,600.000
7	2.000	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	24.000	480.000	24.400	488.000
15	600					
(7) 5	200	4% conv. Kronen Rente . . . 1.050	14.000	147.000	14.000	147.000
10	200	Aktien d. Obchodní Banka . . 2.137	2.000	4,274.000	2.000	4,274.000
1	2.000	4% Pfdbfe. d. Ö. Bod. Cred. Anst. 170	3.000	5.100	3.000	5.100
1	1.000					
1	10.000	4% öst. März Rente 840	10.000	84.000	10.000	84.000
—	—	4% Anl. d. Stadt Wien *)	—	—	—	—
112	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	1,120.000	2,800.000	1,120.000	2,800.000
(236) 232	400	3½% Nordwestbahn Prior. . . 57.000	92.800	52,896.000	98.400	56,088.000
(2)	(400)	4% ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	368.000	320,160.000	374.800	326,076.000
(187) 184	2.000					
20	10.000	Grazer Gemeindesparkasse . . 110	200.000	220.000	200.000	220.000
			733,620.380		745,228.380	
Il revient proportionnellement. . .			736,274.791		747,840.559	
par conséquent. . .			— 2,654.411		— 2,612.179	

*) Remboursé en totalité le 7 juin 1923.

Annexe IV.

Quote-part des effets (à l'exception des titres d'emprunt de guerre) revenant au Royaume d'Italie.

5.55161% de:

1.976,001.060 cour.

2.007,041.060 cour.

Pièces	à	Dénomination des Titres	à l'exclusion de		y compris les	
			effets déjà tirés au sort mais pas encore remboursés			
			Valeur nominale	Course de la Bourse	Valeur nominale	Course de la Bourse
1	10.000	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbfe. 80	10.000	8.000	10.000	8.000
1	10.000	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. . 45.000	10.000	4,500.000	10.000	4,500.000
76	400	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	30.400	26,448.000	30.400	26,448.000
26	200	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	5.200	260.000	5.200	260.000
2	2.000	4% Anl. d. Stadt Krakau . . . 150	13.000	19.500	13.000	19.500
2	1.000					
35	200	4% Pfdbfe. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	—	—	—	—
7	10.000	4½% Pfdbfe. d. Grazer Gem. Spk. 110	70.000	77.000	70.000	77.000
7	400	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	2.800	644.000	2.800	644.000
13	1.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	13.000	5,850.000	13.000	5,850.000
77	2.000	4% öst. Staatsrentenanl. . . . 840	154.000	1,293.600	154.000	1,293.600
11	1.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	18.900	2,268.000	18.900	2,268.000
37	200					
5	100	4% Mai Rente 1.090	17.800	194.020	17.800	194.020
89	200	5½% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	1.680	168.000	1.680	168.000
4	420	4% Böhm. Westb. Prior. . . . 123.000	2.000	2,460.000	2.000	2,460.000
1	2.000	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	900	1,080.000	900	1,080.000
3	300	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior. 123.000	—	—	—	—
—	—	5¼% Linz-Budw. Eisb. Akt. . 150.000	5.600	8,400.000	6.000	9,000.000
14	400	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	3.600	72.000	3.600	72.000
5	600					
3	200	4% conv. Kronen Rente . . . 1.050	2.000	21.000	2.000	21.000
1	2.000	Aktien d. Obchodni Banka . . 2.137	400	854.800	400	854.800
2	200	4% Pfdbfe. d. Ö. Bod. Cred. Anst. 170	200	340	200	340
1	1.000	4% öst. März Rente 840	1.000	8.400	1.000	8.400
—	—	4% Anl. d. Stadt Wien *) . . .	—	—	—	—
17	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	170.000	425.000	170.000	425.000
(37) 35	400	3½% Nordwestbahn Prior. . . 57.000	14.000	7,980.000	14.800	8,436.000
(27) 21	2.000	4% ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	54.800	47,676.000	56.000	48,720.000
(5) 32	400	Grazer Gemeindesparkasse . . 110	30.000	33.000	30.000	33.000
3	10.000					
			110,740.660		112,840.660	
Il revient proportionnellement . . .			109,699.872		111,423.092	
par conséquent . . .			+ 1,040.788		+ 1,417.568	

*) Remboursé en totalité le 7 juin 1923.

Annexe V.

Quote-part des effets (à l'exception des titres d'emprunt de guerre) revenant à la République de Pologne.

		4.42579% de:		1.976,001.060 cour.		2.007,041.060 cour.	
Pièces	à	Dénomination des Titres	à l'exclusion de		y compris les		
			effets déjà tirés au sort mais pas encore remboursés				
			Valeur nominale	Course de la Bourse	Valeur nominale	Course de la Bourse	
1	10.000	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbfe. 80	10.000	8.000	10.000	8.000	
—	—	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. . 45.000	—	—	—	—	
61	400	4% ö. Ndw. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	24.400	21,228.000	24.400	21,228.000	
22	200	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	4.400	220.000	4.400	220.000	
5	2.000	4% Anl. d. Stadt Krakau . . 150	10.400	15.600	10.400	15.600	
2	200						
—	—	4% Pfdbfe. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	—	—	—	—	
5	10.000	4½% Pfdbfe. d. Grazer Gem. Spark 110	50.000	55.000	50.000	55.000	
5	400	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	2.000	460.000	2.000	460.000	
1	10.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	10.000	4,500.000	10.000	4,500.000	
62	2.000	4% öst. Staatsrentenanl. . . 840	124.000	1,041.600	124.000	1,041.600	
15	1.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	15.100	1,812.000	15.100	1,812.000	
1	100						
7	2.000	4% Mairente 1.090	14.000	154.780	14.200	154.780	
1	200						
3	420	5¾% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	1.260	126.000	1.260	126.000	
1	2.000	4% Böhm. Westb. Prior. . . 123.000	2.000	2,460.000	2.000	2,460.000	
3	300	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	900	1,080.000	900	1,080.000	
—	—	4% Südnordd. Vbdgs. Bhn. Prior. 123.000	—	—	—	—	
11	400	5¼% Linz-Budw. Eisb. Akt. . 150.000	4.400	6,600.000	4.800	7,200.000	
4	600	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	2.800	56.000	3.000	60.000	
(3) 2	200						
1	2.000	4% conv. Kronenrente . . 1.050	2.000	21.000	2.000	21.000	
1	200	Aktien d. Obchodní Banka . 2.137	200	427.400	200	427.400	
1	200	4% Pfdbfe. d. Ö. Bod. Cred. Anst. 170	200	340	200	340	
—	—	4% öst. Märzrente 840	—	—	—	—	
—	—	4% Anl. d. Stadt Wien*) . . .	—	—	—	—	
13	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	130.000	325.000	130.000	325.000	
(29) 28	400	3½% Nordwestbahn Prior. . 57.000	11.200	6,384.000	11.600	6,612.000	
(22) 21	2.000	4% ö. N. W. u. Südnordd. Vbdgs. Bhn. 87.000	43.600	37,932.000	44.400	38,628.000	
(1) 4	400						
2	10.000	Grazer Gemeindesparkasse . . 110	20.000	22.000	20.000	22.000	
				84,928.720		86,456.720	
Il revient proportionnellement . . .				87,453.657		88,827.422	
par conséquent . . .				— 2,524.937		— 2,370.702	

*) Remboursé en totalité le 7 juin 1923.

Annexe VI.

Quote-part des effets (à l'exception des titres d'emprunt de guerre) revenant au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes.

1.48687% de:

1.976,001.060 cour.

2.007,041 060 cour.

Pièces	à	Dénomination des Titres	à l'exclusion de		y compris les	
			effets déjà tirés au sort mais pas encore remboursés			
			Valeur nominale	Course de la Bourse	Valeur nominale	Course de la Bourse
—	—	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbfe. 80	—	—	—	—
—	—	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. 45.000	—	—	—	—
20	400	4% ö. Ndw. u. Südnorrd. Vbdgs. Bhn. 87.000	8.000	6,960.000	8.000	6,960.000
7	200	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	1.400	70.000	1.400	70.000
3	1.000	4% Anl. d. Stadt Krakau . . . 150	3.600	5.400	3.600	5.400
3	200					
—	—	4% Pfdbfe. d. Salzburger Ld. Hyp. Anst. 90	—	—	—	—
2	10.000	4½% Pfdbfe. d. Grazer Gem. Spk. 110	20.000	22.000	20.000	22.000
2	400	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	800	184.000	800	184.000
4	1.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	4.000	1,800.000	4.000	1,800.000
21	2.000	4% öst. Staatsrentenanl. . . . 840	42.000	352.800	42.000	352.800
5	1.000	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	5.100	612.000	5.100	612.000
1	109					
24	200	4% Mai Rente 1.090	4.800	52.320	4.800	52.320
1	420	5½% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	420	42.000	420	42.000
—	—	4% Böhm. Westb. Prior. 123.000	—	—	—	—
1	300	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	300	360.000	300	360.000
—	—	4% Südnorrd. Vbdgs: Bhn. Prior. 123.000	—	—	—	—
4	400	5½% Linz-Budw. Eisb. Akt. 150.000	1.600	2,400.000	1.600	2,400.000
5	200	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	1.000	20.000	1.000	20.000
1	2.000	4% conv. Kronen Rente . . . 1.050	2.000	21.000	2.000	21.000
1	200	Aktien d. Obchodni Banka . . 2.137	200	427.400	200	427.400
—	—	4% Pfdbfe. d. Ö. Bod. Cred. Anst. 170	—	—	—	—
—	—	4% öst. März Rente	—	—	—	—
—	—	4% Anl. d. Stadt Wien*) . . .	—	—	—	—
4	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	40.000	100.000	40.000	100.000
(10)	9	3½% Nordwestbahn Prior. . 57.000	3.600	2,052.000	4.000	2,280.000
(2)	7	4% ö. N. W. u. Südnorrd. Vbdgs. Bhn. 87.000	14.800	13,876.000	14.000	12,876.000
(27)	2					
1	10.000	Grazer Gemeindesparkasse . . 110	10.000	11.000	10.000	11.000
			28,367.920		28,595.920	
Il revient proportionnellement . . .			29,380.567		29,842.091	
par conséquent . . .			— 1,012.647		— 1,246.171	

*) Remboursé en totalité le 7 juin 1923.

Annexe VII.

Quote-part des effets (à l'exception des titres d'emprunt de guerre) revenant au Royaume de Roumanie.

0.22239% de:

1.976,001.060 cour.

2.007,041.060 cour.

Pièces	à	Dénomination des Titres	à l'exclusion de		y compris les	
			effets déjà tirés au sort mais pas encore remboursés			
			Valeur nominale	Course de la Bourse	Valeur nominale	Course de la Bourse
—	—	4% Tiroler Land. Hyp. Pfdbf. 80	—	—	—	—
—	—	4% Görz-Gradiska Ld. Hyp. 45.000	—	—	—	—
3	400	4% ö. Ndw. u. Südnorrd. Vbdgs. Bhn. 87.000	1.200	1,044.000	1.200	1,044.000
1	200	4½% Anl. d. Stadt Czernowitz 5.000	200	10.000	200	10.000
2	200	4% Anl. d. Stadt Krakau 150	400	600	400	600
—	—	4% Pfdbf. d. Salzburg. I. d. Hyp. Anst. 90	—	—	—	—
—	—	4½% Pfdbf. d. Grazer-Gem. Spark. 110	—	—	—	—
—	—	3½% Ung. Gal. Eisenb. Prior. 23.000	—	—	—	—
1	1.000	4½% Istrianer Kom. Kred. Obl. 45.000	1.000	450.000	1.000	450.000
3	2.000	4% öst. Staatsrentenanl. 840	6.000	50.400	6.000	50.400
4	200	4½% Krainische Ld. Bk. Komm. Schldsch. 12.000	800	96.000	800	96.000
3	200	4% Mai Rente 1.090	600	6.540	600	6.540
—	—	5¾% Elis. Westb. Akt. I. Em. 10.000	—	—	—	—
—	—	4% Böhm. Westb. Prior. 123.000	—	—	—	—
—	—	4% Pilsen-Priesen Bhn. Prior. 120.000	—	—	—	—
—	—	4% Südnorrd. Vbdg. Bhn. Prior. 123.000	—	—	—	—
1	400	5¼% Linz-Budw. Eisb. Akt. 150.000	400	600.000	400	600.000
1	200	4% Gal. Karl Ludw. Bhn. Prior. 2.000	200	4.000	200	4.000
—	—	4% conv. Kronen Rente. 1.050	—	—	—	—
—	—	Aktien d. Obchodní Banka 2.137	—	—	—	—
—	—	4% Pfdbf. d. Ö. Bod. Cred. Anst. 170	—	—	—	—
—	—	4% öst. März Rente 840	—	—	—	—
—	—	4% Anl. d. Stadt. Wien *)	—	—	—	—
1	10.000	5% Schatzscheine d. Stadt Wien 250	10.000	25.000	10.000	25.000
(2)	1	3½% Nordwestb. Prior. 57.000	400	228.000	800	456.000
(6)	6	4% ö. N. W. u. Südnorrd. Vbdgs. Bhn. 87.000	2.400	2,088.000	2.400	2,088.000
—	—	Grazer Gemeindesparkasse 110	—	—	—	—
			4,602.540		4,830.540	
Il revient proportionnellement. . .			4,394.429		4,463.459	
par conséquent. . .			+ 208.111		+ 367.081	

*) Remboursé en totalité le 7 juin 1923.

Zbigniew Smolka

m. p.

Wilhelm Thaa

m. p.

Zaznajomiwszy się z powyższą konwencją, dołączonym do niej protokołem i załącznikami, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości jak i każde z postanowień w nich zawartych; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 2 grudnia 1931 r.

(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

(—) *A. Prystor*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*

L. S.

Après avoir vu et examiné lesdits Convention, Protocole et Annexes, Nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'ils sont acceptés, ratifiés et confirmés, et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

En Foi de Quoi, Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 2 décembre 1931.

(—) *I. Mościcki*

Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres:

(—) *A. Prystor*

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) *August Zaleski*

L. S.